



- Please keep this instruction sheet for future reference, as it contains important information.
- Conserver ce mode d'emploi pour s'y référer en cas de besoin car il contient des informations importantes.
- Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing; kan later nog van pas komen.
- Conservare queste istruzioni per un riferimento futuro. Contengono importanti informazioni.
- Guardar estas instrucciones para futura referencia, ya que contienen información de importancia acerca del juguete.
- Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger og bør gemmes til senere brug.
- Guardar estas instruções para referência futura pois contém informação importante.
- Säilytä käyttöohje, sillä siinä on tärkeää tietoa.
- Ta vare på denne bruksanvisningen. Den inneholder viktig informasjon som kan komme til nytte senere.
- Spara dessa anvisningar, de innehåller viktig information.
- Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση, καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.

Consumer Information Informations consommateurs **Verbraucherinformation Consumenteninformatie** **Informazioni per l'acquirente Información para el consumidor** **Forbrugeroplysninger Informação ao consumidor** **Tietoa kuluttajille Forbrukerinformasjon** **Konsumentinformation Πληροφορίες προς τον Καταναλωτή**

- This product includes four AA batteries in a disposable box. Batteries included are for demonstration purposes only.
- Before first time use, remove the AA batteries in the disposable box and throw them away.
- Requires four C (LR14) **alkaline** batteries and two AAA (LR03) **alkaline** batteries for operation (batteries not included).
- Adult assembly is required for battery installation.
- Tool required for battery installation: Phillips screwdriver (not included).
- Ce produit contient quatre piles AA dans une boîte jetable. Les piles incluses sont uniquement destinées à l'essai du jouet.
- Avant la première utilisation, retirer les piles AA et la boîte jetable, et les jeter.
- Requiert quatre piles **alkalines** C (LR14) et deux piles **alkalines** AAA (LR03). Les piles ne sont pas fournies.
- L'installation des piles doit être effectuée par un adulte.
- Outil nécessaire pour l'installation des piles : un tournevis cruciforme (non fourni).
- Dieses Produkt enthält 4 Batterien AA in einem Einsatz. Die enthaltenen Batterien dienen ausschließlich Vorführzwecken im Geschäft. Ihre Lebensdauer kann daher beeinträchtigt sein.
- Vor dem ersten Gebrauch den Einsatz mit den AA-Batterien herausnehmen, und den Einsatz und die Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.
- Für dieses Produkt sind vier **Alkali**-Batterien C (LR14) und zwei **Alkali**-Batterien AAA (LR03) erforderlich. Batterien nicht enthalten.
- Das Auswechseln und Einlegen der Batterien muss von einem Erwachsenen vorgenommen werden.
- Zum Auswechseln und Einlegen der Batterien erforderliches Werkzeug: Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten).
- Bij dit product zijn vier AA batterijen in wegwerpverpakking bijgeleverd. De bijgeleverde batterijen zijn alleen bedoeld om te laten zien hoe het speelgoed werkt.
- Voor het eerste gebruik de wegwerpverpakking met AA batterijen verwijderen. Verpakking weggooien en batterijen inleveren als KCA.
- Werkt op vier C (LR14) **alkaline**batterijen en op twee AAA (LR03) **alkaline**batterijen (batterijen niet inbegrepen).
- De batterijen moeten door een volwassene worden geplaatst.
- Benodigd gereedschap: kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).
- Questo prodotto include quattro pile formato stilo AA in un'unità usa e getta per la dimostrazione.
- Prima dell'utilizzo, rimuovere ed eliminare l'unità usa e getta e le pile formato stilo AA incluse.
- Richiede quattro pile **alkaline** formato mezza torcia C (LR14) e tre pile **alkaline** formato mini stilo AAA (LR03) per l'attivazione (pile non incluse).
- Le pile devono essere inserite da un adulto.
- Attrezzo richiesto per inserire le pile: Cacciavite a stella (non incluso).
- Este producto incluye 4 pilas AA en una caja desechable. Las pilas que incorpora el juguete son solo a efectos de demostración. Recomendamos sustituirlas por nuevas pilas alcalinas al adquirir el juguete.
- Antes de utilizar el juguete por primera vez, retirar la caja y las 4 pilas y desecharlo todo.
- Funciona con cuatro pilas **alcalinas** C/LR14 y dos pilas **alcalinas** AAA/LR03, no incluidas.
- La colocación de las pilas debe ser realizada por un adulto.
- Para la sustitución de las pilas se necesita un destornillador de estrella (no incluido).
- Produktet indeholder 4 AA-batterier i en engangsæske. De medfølgende batterier er kun til demonstrationsbrug.
- Fjern AA-batterierne og engangsæsken og kassér dem på forsvarlig vis, inden produktet tages i brug.
- Der skal bruges fire **alkaliske** C-batterier (LR14) og to **alkaliske** AAA-batterier (LR03) i legetøjet (batterier medfølger ikke).
- Batterierne skal sættes i af en voksen.
- Der skal bruges en stjerneskruetrækker (medfølger ikke) ved isætning af batterier.
- Este produto inclui 4 pilhas AA numa caixa descartável. As pilhas incluídas destinam-se apenas a efeitos de demonstração.
- Antes da primeira utilização, retirar as pilhas AA da caixa descartável e colocá-las em recipiente apropriado para reciclagem.
- Funciona com 4 pilhas C (LR14) **alcalinas** e duas pilhas AAA (LR03) **alcalinas** (pilhas não incluídas).
- A instalação das pilhas deve ser feita por um adulto.
- Ferramenta necessária à instalação das pilhas: Chave de fendas Phillips (não incluída).

- Pakkaukseen kuuluu 4 AA-paristoa kertakäyttöisessä suojuksessa. Pakkauksessa olevat paristot on tarkoitettu vain kokeilua varten.
- Ennen ensimmäistä käyttökertaa poista AA-paristot ja niiden kertakäyttöinen suojuus ja hävitä ne asianmukaisesti.
- Käyttöön tarvitaan 4 C (LR14)- **alkaliparistoa** ja 2 AAA (LR03)-**alkaliparistoa** (ei mukana pakkauksessa).
- Paristojen asentamiseen tarvitaan aikuista.
- Paristojen asennukseen tarvitaan ristipäämeisseli (ei mukana pakkauksessa).
- Det medfølger 4 AA-batterier i en engangeseske. Medfølgende batterier er bare til demonstrasjonsformål.
- Fjern AA-batteriene i engangesesken før første gangs bruk. Husk at batterier er spesialavfall.
- Bruker 4 **alkaliske** C-batterier (LR14) og 2 **alkaliske** AAA-batterier (LR03) (medfølger ikke).
- Batterier må settes inn av en voksen.
- Verktøy til innsetting av batterier: stjerneskrudjern (følger ikke med).
- Produkten innehåller 4 AA-batterier i en engångsbehållare. Batterierna som ingår är endast för demonstration.
- Före första användning, bör AA-batterierna i engångsbehållaren tas ur och avfallshanteras på ett miljövänligt sätt.
- Kräver 4 **alkaliska** C-batterier (LR14) och 3 **alkaliska** AAA-batterier (LR03) för drift (batterier ingår ej).
- Kräver monteringshjälp av vuxen vid byte av batterier.
- Verktyg som krävs för installation: Stjärnskruvmejsel (ingår ej).
- Αυτό το προϊόν περιλαμβάνει τέσσερις μπαταρίες AA μέσα σε αναλυσίμο κουτάκι. Οι μπαταρίες που περιλαμβάνονται είναι μόνο για τη δοκιμή του προϊόντος.
- Πριν από την πρώτη χρήση, αφαιρέστε τις μπαταρίες AA που βρίσκονται στο κουτάκι και πετάξτε τις στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης.
- Απαιτούνται τέσσερις **αλκαλικές** μπαταρίες C (LR14) και δύο **αλκαλικές** μπαταρίες AAA για τη λειτουργία (δεν περιλαμβάνονται).
- Η τοποθέτηση των μπαταριών να γίνεται από ενήλικα.
- Εργαλείο για την τοποθέτηση μπαταριών: Σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).

Soother Battery Replacement
Remplacement des piles de la veilleuse
Ersetzen der Spieluhr-Batterien
Vervangen van batterijen in droomkastje
Sostituzione delle pile del proiettore Sustitución de las pilas
Isætning af batterier - musikvennen Substituição das pilhas
Rauhoittimen paristojen vaihto Skifte batteri i leken
Byte av batterier i vyssjningsenheten
Αντικατάσταση Μπαταριών

Before First Time Use: The soother includes four AA batteries in a disposable box for demonstration purposes only. Remove the disposable box with AA batteries and install four C (LR14) alkaline batteries.

Avant la première utilisation : la veilleuse contient quatre piles AA dans une boîte jetable à des fins de démonstration uniquement. Retirer la boîte jetable avec les piles AA et installer quatre piles alcalines C (LR14).

Vor erstmaligem Gebrauch: Die Spieluhr enthält 4 Batterien AA in einem Einsatz. Die Batterien dienen ausschließlich Vorführzwecken im Geschäft. Den Einsatz mit den AA-Batterien herausnehmen, und den Einsatz und die Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen. Anschließend vier Alkali-Batterien C (LR14) einlegen.

Vóór het eerste gebruik: Het droomkastje bevat vier AA batterijen in wegwerpverpakking. Deze zijn alleen bedoeld om te laten zien hoe het product werkt. Verwijder de wegwerpverpakking en AA batterijen en plaats vier C (LR14) alkalinebatterijen.

Prima dell'uso: Il prodotto include quattro pile formato stilo "AA" in un'unità usa e getta per la dimostrazione. Rimuovere l'unità usa e getta con pile formato stilo AA e inserire quattro pile alcaline formato mezza torcia C (LR14).

Antes de usar el juguete por primera vez: Este producto incluye 4 pilas AA en una caja desechable. Las pilas incluidas son solo a efectos de demostración del producto y deben retirarse, junto con la caja, y desecharse. Sustituirlas por 4 pilas alcalinas C/LR14 nuevas.

Før produktet tages i brug: Musikvennen indeholder 4 AA-batterier i en engangsæske, som kun er til demonstrationsbrug. Fjern engangsæsken med AA-batterierne, og læg 4 alkaliske C-batterier (LR14) i.

Antes da primeira utilização: O projetor inclui 4 pilhas AA numa caixa descartável, apenas para efeitos de demonstração. Retirar a caixa descartável com as pilhas AA e instalar 4 pilhas C (LR14) alcalinas.

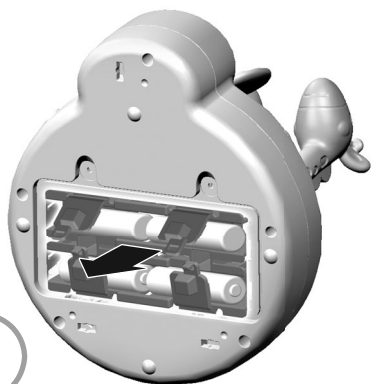
Ennen ensimmäistä käyttökertaa: Kokeilua varten rauhoittimen mukana tulee 4 AA-paristoa kertakäyttöisessä suojuksessa. Poista kertakäyttöinen suojuus AA-paristoiheen ja asenna tuotteeseen 4 uutta C (LR14)-alkaliparistoa.

Før første gangs bruk: Spilledåsen med lys inneholder 4 AA-batterier i en engangseseke. Batteriene er bare til demonstrasjonformål. Fjern engangseseken med AA-batteriene og sett i 4 alkaliske C-batterier (LR14).

Före första användningen: Enheten innehåller 4 AA-batterier i en engångsbehållare som endast är för demonstration. Ta bort behållaren med AA-batterierna och installera 4 alkaliska C-batterier (LR14).

Πριν Από Την Πρώτη Χρήση: Ο προβολέας περιλαμβάνει τέσσερις μπαταρίες AA στο αναλώσιμο κουτάκι, αποκλειστικά για λόγους δοκιμής. Αφαιρέστε το κουτί με τις μπαταρίες AA και τοποθετήστε τέσσερις αλκαλικές μπαταρίες C.

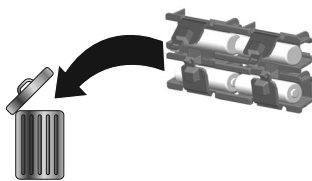
1



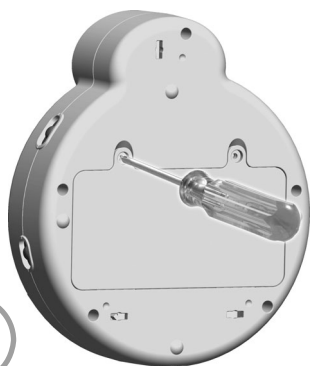
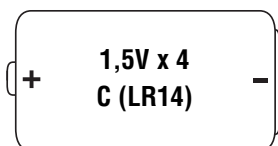
- Locate the battery compartment on the back of the soother.
- Loosen the screws in the battery compartment door and remove the door.
- Open the tabs on the disposable box and lift to remove it.
- Repérer le compartiment des piles à l'arrière de la veilleuse.
- Desserrer les vis du couvercle du compartiment des piles et retirer le couvercle.
- Déplier les languettes de la boîte jetable et soulever pour la retirer.
- Das Batteriefach befindet sich auf der Rückseite der Spieluhr.
- Die in der Batteriefachabdeckung befindlichen Schrauben lösen, und die Abdeckung abnehmen und beiseite legen.
- Die am Batterieeinsatz befindlichen Laschen öffnen und den Einsatz herausnehmen.
- De batterijhouder bevindt zich aan de achterkant van het droomkastje.
- Draai de schroeven in het batterijklepje los en leg het even apart.
- Open de tabjes van de wegwerpverpakking en neem de verpakking uit het product.
- Localizzare lo scomparto pile sul retro del prodotto.
- Allentare le viti dello sportello dello scomparto pile e rimuovere lo sportello.
- Sollevare le linguette della confezione usa e getta e tirare per rimuoverla.
- El compartimento de las pilas se encuentra en la parte posterior del producto.
- Desatornillar la tapa del compartimento de las pilas con un destornillador de estrella y retirarla.
- Apretar las lengüetas de la caja de pilas y levantarla, para sacarla.
- Find batterirummet bag på musikvennen.
- Løsn skruerne i dækslet til batterirummet, og tag dækslet af.
- Åbn tappene på engangsæsken, og tag æsken ud.

- O compartimento de pilhas localiza-se na parte de trás do brinquedo.
- Afrouxar a tampa do compartimento de pilhas e retirar a tampa.
- Abrir as linguetas da caixa descartável e levantar para remover.
- Paristokotelo on rauhoittimen takana.
- Avaa paristokotelon kannen ruuvit ja irrota kansi.
- Avaa kertakäyttöisen suojuksen kielekkeet ja poista suojus.
- Batterirommet er på baksiden av leken.
- Løsne skruene i dekslet til batterirommet, og ta det av.
- Åpne tappene i engangsessen og løft for å fjerne batteriene.
- Batterifacket sitter på enhetens baksida.
- Lossa skruvarna i batterifacksluckan och ta bort den.
- Öppna filkarna på behållaren och lyft för att ta bort den.
- Βρείτε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών στο πίσω μέρος του προϊόντος.
- Χαλαρώστε τις βίδες στο πορτάκι της θήκης των μπαταριών.
- Ανοίξτε τους συνδέσμους στο κουτάκι και σηκώστε για να το αφαιρέσετε.

2



- Throw away the disposable box and the included AA batteries.
- Jeter la boîte jetable et les piles AA incluses.
- Den Einsatz und die enthaltenen AA-Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.
- Gooi de wegwerpverpakking en de AA batterijen weg.
- Gettare l'unità usa e getta e le pile formato stilo AA incluse.
- Desechar la caja de pilas y las 4 pilas AA incluidas.
- Smid engangsæsken og de medfølgende AA-batterier ud.
- Deitar fora a caixa descartável e colocar as pilhas AA incluídas em local apropriado para reciclagem.
- Hävityä kertakäyttöinen suojus AA-paristoinen asianmukaisesti.
- Kast engangsessen og AA-batteriene.
- Kasta behållaren och de medföljande AA-batterierna.
- Πετάξτε το κουτάκι και τις μπαταρίες AA στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης.



- Insert four, new C (LR14) **alkaline** batteries in the battery compartment.

Hint: We recommend **alkaline** batteries for longer battery life.

- Replace the battery compartment door and tighten the screws.
- If the soother begins to operate erratically, you may need to reset the electronics. Slide the power/volume switch off and then back on.

Hint: Under normal use conditions, the batteries in the soother will require replacement more often than the batteries in the remote. When sounds and lights from this soother become faint or stop, it's time for an adult to change the batteries.

- Insérer quatre piles **alcalines** C (LR14) neuves dans le compartiment des piles.

Remarque : il est recommandé d'utiliser des piles **alcalines** car elles durent plus longtemps.

- Remplacer le couvercle du compartiment des piles et serrer les vis.
- Si la veilleuse ne fonctionne pas correctement, il peut être nécessaire de réinitialiser le système électronique. Glisser le bouton de mise en marche/volume sur arrêt, puis de nouveau sur marche.

Remarque : En conditions normales d'utilisation, les piles de la veilleuse devront être remplacées plus souvent que les piles de la télécommande. Lorsque les sons ou les lumières de la veilleuse faiblissent ou s'arrêtent, il est temps pour un adulte de changer les piles.

- Vier neue **Alkali**-Batterien C (LR14) in das Batteriefach einlegen.

Hinweis: Für optimale Leistung und längere Lebensdauer empfehlen wir den Gebrauch von **Alkali**-Batterien.

- Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen, und die Schrauben festziehen.
- Die Elektronik zurücksetzen, wenn die Spieluhr nicht mehr richtig funktioniert. In diesem Fall den Ein-/Ausschalter / Lautstärkeregler aus- und wieder einschalten.

Hinweis: Bei normaler Benutzung müssen die in der Spieluhr befindlichen Batterien häufiger ersetzt werden als die Batterien in der Fernbedienung. Werden die Geräusche oder Lichter schwächer oder funktionieren nicht mehr, müssen die Batterien von einem Erwachsenen ausgetauscht werden.

- Plaats vier nieuwe C (LR14) **alkaline**batterijen in de batterijhouder.

Tip: Wij adviseren het gebruik van **alkaline**batterijen; deze gaan langer mee.

- Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroeven vast.
- Als het droomkastje niet goed meer werkt, moet u mogelijk de elektronica even resetten. Zet de aan/uit- en volumeknop even uit en weer aan.

Tip: Bij normaal gebruik zullen de batterijen van het droomkastje vaker vervangen moeten worden dan de batterijen van de afstandsbediening. Als de lichtjes of geluidjes van het droomkastje zwakker worden of helemaal niet meer werken, moet een volwassene de batterijen vervangen.

- Inserire quattro pile **alcaline** formato mezza torcia C (LR14) nuove nell'apposito scomparto.

Nota: Usare pile **alcaline** per una maggiore durata.

- Rimettere lo sportello e stringere le viti.
- Se il proiettore non dovesse attivarsi in modo regolare, potrebbe essere necessario resettare il sistema elettronico. Spostare la leva di accensione/volume su off e poi di nuovo su on.

Nota: In condizioni d'uso normali, le pile del proiettore dovranno essere sostituite più spesso rispetto a quelle del telecomando. Un adulto deve sostituire le pile nel caso in cui i suoni e le luci del giocattolo dovessero affievolirsi o interrompersi.

- Introducir cuatro pilas **alcalinas** C/LR14 nuevas en el compartimento de las pilas.

Atención: Recomendamos utilizar exclusivamente pilas **alcalinas**. Las pilas no alcalinas pueden afectar el funcionamiento de este juguete.

- Volver a tapar el compartimento y atornillar la tapa, sin apretarla en exceso.
- Si el juguete deja de funcionar correctamente, recomendamos apagarlo y volverlo a encender (esto lo reinicia).

Atención: En condiciones normales de funcionamiento, las pilas del proyector se gastarán antes que las del mando a distancia, por lo que deberán cambiarse con mayor frecuencia. Si los sonidos y las luces del juguete se debilitan o dejan de funcionar por completo, un adulto debe sustituir las pilas gastadas del mismo.

- Læg 4 nye **alkaliske** C-batterier (LR14) i batterirummet.

Tip: Vi anbefaler **alkaliske** batterier, der har længere levetid.

- Sæt dækslet på igen, og spænd skruerne.
 - Hvis musikvennen ikke fungerer korrekt, kan det være nødvendigt at nulstille elektronikken. Stil afbryder/lydstyrkeknappen på slukket og derefter på tændt igen.
- Tip:** Ved normal brug vil musikvennens batterier skulle udskiftes hyppigere end batterierne i fjernbetjeningen. Hvis legetøjets lys og lyde bliver svage eller ikke fungerer, bør batterierne udskiftes af en voksen.

- Inserir 4 pilhas novas C (LR14) **alcalinas** no compartimento de pilhas.

Atenção: Recomendamos a utilização de pilhas **alcalinas** para um funcionamento mais duradouro.

- Voltar a colocar a tampa no compartimento de pilhas e aparafusar.
- Se o brinquedo começar a funcionar de forma errática, pode ser necessário reiniciar a parte eletrônica. Desligar e voltar a ligar o interruptor de ligação/volume.

Atenção: Sob condições normais de utilização, as pilhas do projetor deverão ser substituídas mais frequentemente do que as pilhas do comando. Se os sons e as luzes do projetor enfraquecerem ou pararem, está na altura de um adulto substituir as pilhas.

- Aseta koteloon 4 uutta C (LR14)-**alkaliparistoa**.

Vinkki: Suosittelemme pitkäkestoisia **alkaliparistoja**.

- Pane kansi takaisin paikalleen ja kiristä ruuvit.
 - Jos rauhoitin ei toimi kunnolla, voit joutua palauttamaan sen alkutilaan. Katkaise virta ja kytke se uudelleen virtakytkimestä/äänenvoimakkuussäätimestä.
- Vinkki:** Tavallisesti rauhoittimen paristot on vaihdettava useammin kuin kauko-ohjaimen. Kun rauhoittimen äänet ja valot heikkenevät tai sammuvat, aikuisen on aika vaihtaa paristot.

- Sett inn 4 nye **alkaliske** C-batterier (LR14) i batterirommet.

Tips: **Alkaliske** batterier varer lenger enn andre batterier.

- Sett batteridekselet på plass igjen og stram skruene.
- Hvis leken ikke fungerer som den skal, må du kanskje tilbakestille elektronikken. Skyv av/på- og volumbryteren av og på.

Tips: Ved normal bruk må batteriene i spilledåsen med lys skiftes oftere enn batteriene i fjernkontrollen. Når lys og lyder på leken blir svake eller ikke virker lenger, er det på tide at en voksen skifter batteriene.

- Sätt i 4 nya **alkaliska** C-batterier (LR14) i batterifacket.

Tips: Vi rekommenderar **alkaliska** batterier eftersom de håller längre.

- Sätt tillbaka luckan på batterifacket och skruva fast den.
- Om enheten inte fungerar som den ska, kan du behöva återställa elektroniken. Dra strömbrytare/volymkontroll till av och sedan på igen

Tips: Under normal användning måste batterierna i vyssjningsenheten bytas oftare än batterierna i fjärrkontrollen. När ljuset och ljudet i produkten börjar bli svagt eller helt försvinner, är det dags att låta en vuxen byta batterierna.

- Τοποθετήστε τέσσερις καινούριες **αλκαλικές** μπαταρίες C (LR14) στη θήκη των μπαταριών.

Σημαντικό: Για μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας χρησιμοποιείτε **αλκαλικές** μπαταρίες.

- Κλείστε το ποτάκι της θήκης μπαταριών και σφίξτε τις βίδες.
- Εάν το προϊόν δε λειτουργεί σωστά, κάντε επανεκκίνηση. Μετακινήστε το διακόπτη λειτουργίας στο κλειστό και μετά ξανά στο ανοιχτό.

Σημαντικό: Υπό κανονικές συνθήκες, οι μπαταρίες του προϊόντος θα χρειάζονται αντικατάσταση συχνότερα από ότι οι μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου. Όταν οι ήχοι ή τα φώτα του παιχνιδιού αρχίσουν να εξασθενούν ή σταματήσουν να λειτουργούν, τότε αλλάξτε τις μπαταρίες. Η αντικατάσταση των μπαταριών γίνεται μόνο από ενήλικες.

Remote Battery Installation

Installation des piles dans la télécommande

Einlegen der Batterien in die Fernbedienung

Batterijen in de afstandsbediening plaatsen

Come inserire le pile nel telecomando

Colocación de las pilas en el mando a distancia.

Isætning af batterier - fjernbetjening

Instalação das pilhas no comando

Paristojen asennus kauko-ohjaimeen

Innsetting av batterier i fjernkontrollen

Batteriinstallation i fjärrkontroll

Τοποθέτηση Μπαταριών στο Τηλεχειριστήριο



- Locate the battery compartment on the back of the remote.
- Loosen the screw in the battery compartment door and remove the door.
- Insert two, new AAA (LR03) **alkaline** batteries.
- Hint:** We recommend **alkaline** batteries for longer battery life.*
- Replace the battery compartment door and tighten the screw.
- If the remote begins to operate erratically, you may need to reset the electronics. Remove the batteries and reinstall them.
- Repérer le compartiment des piles à l'arrière de la télécommande.
- Desserrer la vis du couvercle du compartiment des piles et retirer le couvercle.
- Insérer deux piles **alkalines** AAA (LR03) neuves.
- Remarque :** Il est recommandé d'utiliser des piles **alkalines** car elles durent plus longtemps.*
- Replacer le couvercle du compartiment des piles et serrer la vis.
- Si la télécommande ne fonctionne pas correctement, il peut être nécessaire de réinitialiser le système électronique. Retirer les piles puis les réinstaller.

- Das Batteriefach befindet sich auf der Rückseite der Fernbedienung.
- Die in der Batteriefachabdeckung befindliche Schraube lösen und die Abdeckung beiseite legen.
- Zwei neue **Alkali**-Batterien AAA (LR03) einlegen.
- Hinweis:** Für optimale Leistung und längere Lebensdauer empfehlen wir den Gebrauch von **Alkali**-Batterien.*
- Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen, und die Schraube festziehen.
- Die Elektronik zurücksetzen, wenn die Fernbedienung nicht mehr richtig funktioniert. Die Batterien herausnehmen und wieder einlegen.
- De batterijhouder bevindt zich aan de onderkant van de afstandsbediening.
- Draai de schroef in het batterijklepje los en leg het even apart.
- Plaats twee nieuwe AAA (LR03) **alkaline**batterijen.
- Tip:** Wij adviseren het gebruik van **alkaline**batterijen; deze gaan langer mee.*
- Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroef vast.
- Als de afstandsbediening niet goed meer werkt, moet u mogelijk de elektronica even resetten. Even de batterijen eruit halen en weer terugzetten.
- Localizzare lo scomparto pile sul retro del telecomando.
- Allentare la vite dello sportello dello scomparto pile e rimuovere lo sportello.
- Inserire 2 pile **alkaline** nuove formato mini stilo AAA (LR03).
- Nota:** Si raccomanda l'uso di pile **alkaline** per una maggiore durata.*
- Rimettere lo sportello e stringere la vite.
- Se il telecomando non dovesse attivarsi in modo regolare, potrebbe essere necessario resettare il sistema elettronico. Estrarre e reinserire le pile.
- Localizar el compartimento de las pilas en la parte posterior del mando a distancia.
- Desatornillar el tornillo de la tapa del compartimento de las pilas con un destornillador de estrella y retirarla.
- Introducir dos pilas **alkalinas** AAA/LR03 nuevas en el compartimento.

Atención: recomendamos utilizar exclusivamente pilas **alcalinas**. Las pilas no alcalinas pueden afectar el funcionamiento de este juguete.

- Volver a tapar el compartimento y atornillar la tapa.
- Si el mando a distancia deja de funcionar correctamente, recomendamos reiniciarlo. Para ello, retirar las pilas y volverlas a introducir.

- Find batterirummet bag på fjernbetjeningen.
- Løsn skruen i dækslet til batterirummet, og tag dækslet af.
- Læg 2 nye **alkaliske** AAA-batterier (LR03) i.

Tip: Vi anbefaler **alkaliske** batterier, der har længere levetid.

- Sæt dækslet på igen, og spænd skruerne.
- Hvis fjernbetjeningen ikke fungerer korrekt, kan det være nødvendigt at nulstille elektronikken. Tag batterierne ud, og læg dem i igen.

- O compartimento de pilhas localiza-se na parte de trás do comando.
- Afrouxar o parafuso da tampa do compartimento de pilhas e retirar a tampa.

- Instalar duas pilhas novas AAA (LR03) **alcalinas**.

Atenção: Para um funcionamento mais duradouro, recomendamos a utilização de pilhas **alcalinas**.

- Voltar a colocar a tampa no compartimento de pilhas e aparafusar.
- Se o comando começar a funcionar de forma errática, pode ser necessário reiniciar a parte electrónica. Retirar as pilhas e voltar a instalá-las.

- Paristokotelo on kauko-ohjaimen takana.
- Avaa paristokotelon kannen ruuvi ja irrota kansi.
- Aseta koteloon 2 uutta AAA (LR03)-**alkaliparistoa**.

Vinkki: Suosittelemme pitkäkestoisia **alkaliparistoja**.

- Pane kansi takaisin paikalleen ja kiristä ruuvi.
- Jos kaukosäädin ei toimi kunnolla, voit joutua palauttamaan sen alkutilaan. Irrota paristot ja aseta ne takaisin.

- Batterirommet er på baksiden av fjernkontrollen.

- Løsne skruen i batteriromdekselet og ta det av.

- Sett inn 2 nye **alkaliske** AAA-batterier (LR03).

Tips: **Alkaliske** batterier varer lenger enn andre batterier.

- Sett batteridekselet på plass igjen, og stram skruen.
- Hvis fjernkontrollen ikke fungerer som den skal, må du kanskje tilbakestille elektronikken. Ta ut batteriene og sett dem inn igjen.

- Batterifacket sitter på fjärrkontrollens baksida.

- Lossa skruven i batterilocket och ta bort det.

- Sätt i 2 nya **alkaliska** AAA-batterier (LR03).

Tips: Vi rekommenderar **alkaliska** batterier så blir resultatet bäst och batterierna håller längre.

- Sätt tillbaka luckan i batterifacket och skruva fast den.
- Om fjärrkontrollen inte fungerar som den ska, kan du behöva återställa elektroniken. Plocka ur batterierna och sätt i dem igen.

- Βρείτε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών στο πίσω μέρος του τηλεχειριστηρίου.

- Χαλαρώστε τη βίδα στο πορτάκι της θήκης των μπαταριών με ένα σταυροκατσάβιδο.

- Τοποθετήστε δύο καινούριες **αλκαλικές** μπαταρίες μεγέθους AAA (LR03).

Σημαντικό: Για μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας χρησιμοποιείτε **αλκαλικές** μπαταρίες.

- Κλείστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών και σφίξτε τη βίδα.

- Εάν το τηλεχειριστήριο δε λειτουργεί σωστά, κάντε επανεκκίνηση. Αφαιρέστε τις μπαταρίες και τοποθετήστε τις ξανά.

Battery Safety Information

In exceptional circumstances, batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your product. To avoid battery leakage:

- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
- Insert batteries as indicated inside the battery compartment.
- Remove batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the product. Dispose of batteries safely. Do not dispose of this product in a fire. The batteries inside may explode or leak.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Use only batteries of the same or equivalent type as recommended.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the product before charging.
- If removable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.

Mises en garde au sujet des piles

Dans des circonstances exceptionnelles, des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le produit. Pour éviter tout écoulement des piles :

- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves ou différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Insérer les piles comme indiqué à l'intérieur du compartiment des piles.
- Enlever les piles lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le produit. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. Ne pas jeter le produit au feu. Les piles incluses pourraient exploser ou couler.
- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
- Utiliser uniquement des piles de même type ou de type équivalent, comme conseillé.
- Ne pas recharger des piles non rechargeables.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant la charge.
- En cas d'utilisation de piles amovibles et rechargeables, celles-ci ne doivent être chargées que sous la surveillance d'un adulte.

Batteriesicherheitshinweise

In Ausnahmefällen können Batterien auslaufen. Die auslaufende Flüssigkeit kann Verbrennungen verursachen oder das Produkt zerstören. Um ein Auslaufen von Batterien zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren. Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.
- Darauf achten, dass die Batterien in der richtigen Polrichtung (+/-) eingelegt sind.

- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Produkt entfernen. Batterien zum Entsorgen nicht ins Feuer werfen, da die Batterien explodieren oder auslaufen können.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
- Das Aufladen wiederaufladbarer Batterien darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

Batterij-informatie

In uitzonderlijke omstandigheden kan uit batterijen vloeistof lekken die brandwonden kan veroorzaken of het product onherstelbaar kan beschadigen.

Om batterijlekkage te voorkomen:

- Nooit oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type bij elkaar gebruiken: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
- Plaats de batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder.
- Batterijen uit het product verwijderen wanneer het langere tijd niet wordt gebruikt. Leg de batterijen altijd uit het product verwijderen. Batterijen inleveren als KCA. Batterijen niet in het vuur gooien. De batterijen kunnen dan ontploffen of gaan lekken.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen optreedt.
- Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als wordt aanbevolen.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen uit het product verwijderen voordat ze worden opgeladen.
- Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.

Norme di sicurezza per le pile

In casi eccezionali le pile potrebbero presentare perdite di liquido che potrebbero causare ustioni da sostanze chimiche o danneggiare il giocattolo. Per prevenire le perdite di liquido:

- Non mischiare pile vecchie e nuove o pile di tipo diverso: alcaline, standard (zinco-carbone) o ricaricabili (nickel-cadmio).
- Inserire le pile come indicato all'interno dell'apposito scomparto.
- Estrarre le pile quando il giocattolo non viene utilizzato per periodi di tempo prolungati. Estrarre sempre le pile scariche dal giocattolo. Eliminare le pile con la dovuta cautela. Non gettare le pile nel fuoco. Potrebbero esplodere o presentare perdite di liquido.
- Non cortocircuitare mai i terminali delle pile.
- Usare solo pile dello stesso tipo o equivalenti a quelle raccomandate.
- Non ricaricare pile non ricaricabili.
- Estrarre le pile ricaricabili dal giocattolo prima della ricarica.
- Ricaricare le pile ricaricabili removibili solo sotto la supervisione di un adulto.

Información de seguridad acerca de las pilas

En circunstancias excepcionales, las pilas pueden desprender líquido corrosivo que puede provocar quemaduras o dañar el producto. Para evitar el derrame de líquido corrosivo:

- No mezclar pilas nuevas con gastadas ni pilas de diferentes tipos: alcalinas, estándar (carbono-cinc) o recargables (níquel-cadmio).
- Colocar las pilas tal como se indica en el interior del compartimento.
- Retirar las pilas del producto si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el producto. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo. Desechar las pilas gastadas en un contenedor de reciclaje de pilas. No quemar el producto ya que las pilas de su interior podrían explotar o desprender líquido corrosivo.
- Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
- Utilizar sólo pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalente.
- No intentar cargar pilas no recargables.
- Antes de recargar las pilas recargables, sacarlas del producto.
- Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.

Information om sikker brug af batterier

I sjældne tilfælde kan batterier lække væske, som kan ætse huden eller ødelægge produktet. Sådan undgår du batterilækage:

- Bland ikke nye og gamle batterier eller forskellige batterityper: alkaliske batterier, almindelige batterier (kul-zink) og genopladelige batterier (nikkel-cadmium).
- Læg batterierne i som vist i batterirummet.
- Tag batterierne ud, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid brugte batterier fra produktet. Benyt en batteriindsamlingsordning, når batterierne skal kasseres. Produktet må ikke brændes, da batterierne kan eksplodere eller lække.
- Batteriernes poler må aldrig kortsluttes.
- Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
- Genopladelige batterier skal tages ud af produktet, før de oplades.
- Hvis der bruges udtagelige, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.

Informação sobre pilhas

Em circunstâncias excepcionais, as pilhas podem derramar fluido passível de causar queimaduras ou danificar o produto. Para evitar o derrame de fluido:

- Não misturar pilhas gastas com pilhas novas, nem pilhas de tipos diferentes: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- Instalar as pilhas conforme indicado no interior do compartimento de pilhas.

- Retirar as pilhas se não se utilizar o produto durante um longo período de tempo. Retirar sempre as pilhas gastas do produto. Colocar as pilhas gastas em local apropriado. Não eliminar as pilhas no fogo. As pilhas podem explodir ou derramar fluido.
- Não provocar curto-circuito nos terminais das pilhas.
- Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou de tipo equivalente.
- Não carregar pilhas não recarregáveis.
- Antes de carregar as pilhas, retirar as pilhas recarregáveis do produto.
- Se forem usadas pilhas removíveis e recarregáveis, devem ser carregadas apenas por um adulto.

Turvallisuusohjeita paristojen ja akkujen käyttöön

Jos paristoja tai akkuja käsittelee väärin, niistä voi vuotaa nesteitä, jotka saattavat aiheuttaa kemiallisen palovamman tai pilata tuotteen. Noudata siksi seuraavia ohjeita:

- Älä käytä sekaisin eri ikäisiä tai eri tyyppisiä paristoja tai akkuja: tavallisia ja alkaliparistoja tai ladattavia akkuja.
- Aseta paristot paikoilleen kotelon merkintöjen mukaisesti.
- Irrota paristot, jos lelu on pitkään käyttämättä. Irrota loppuun kuluneet paristot. Hävitä ne asianmukaisesti. Älä polta tuotetta. Sen sisällä olevat paristot tai akut saattavat räjähtää tai vuotaa.
- Älä koskaan aiheuta oikosulkua pariston tai akun napojen välille.
- Käytä vain suositellun tyyppisiä tai vastaavia paristoja.
- Älä lataa paristoja uudestaan.
- Irrota ladattavat akut tuotteesta ennen lataamista.
- Jos käytät irrotettavia akkuja, muista, että ne saa ladata vain aikuisen valvonnassa.

Sikkerhetsinformasjon om batteriene

I unntakstilfeller kan batteriene lekke væsker som kan føre til kjemiske brannsrår eller ødelegge produktet. Slik unngår du batterilekkasje:

- Ikke bruk gamle og nye batterier eller ulike typer batterier sammen: alkaliske, standard (karbon/sink) eller oppladbare (nikkel/kadmium).
- Sett inn batteriene i henhold til merkingen i batterirommet.
- Ta ut batteriene hvis produktet blir stående lenge ubrukt. Ta alltid ut flate batterier. Kast batteriene på en forsvarlig måte. Produktet må ikke brennes. Batteriene kan da eksplodere eller lekke.
- Batteripolene må aldri kortsluttes.
- Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type som anbefalt.
- Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
- Ta ut oppladbare batterier fra produktet før du lader dem.
- Hvis det brukes oppladbare batterier, må en voksen være med når batteriene skal lades.

Batteriinformation

Under exceptionella förhållanden kan batterierna läcka vätska som kan orsaka kemiska brännskador eller förstöra leksaken. Undvik batteriläckage:

- Blanda inte gamla och nya batterier eller olika slags batterier: dvs. alkaliska med vanliga eller laddningsbara.
- Sätt i batterierna på det sätt som visas i batterifacket.
- Ta ut batterierna om du inte ska använda produkten under en längre tid. Ta alltid ut uttjänta batterier ur produkten. Avfallshantera batterierna på ett miljövänligt sätt. Försök inte elda upp produkten. Batterierna kan explodera eller läcka.
- Batteripolerna får inte kortslutas.
- Använd bara batterier av den rekommenderade typen eller motsvarande.
- Försök aldrig ladda upp icke laddningsbara batterier.
- Ta ut laddningsbara batterier ur produkten före laddning.
- Om uttagbara laddningsbara batterier används ska de endast laddas under överinseende av en vuxen.

Πληροφορίες για τις Μπαταρίες

Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, στις μπαταρίες μπορεί να προκληθεί διαρροή με αποτέλεσμα να προκληθούν εγκαύματα ή να καταστραφεί το προϊόν. Για να αποφύγετε τη διαρροή:

- Μη χρησιμοποιείτε παράλληλα καινούριες και παλιές αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
- Τοποθετήστε τους πόλους των μπαταριών, όπως υποδεικνύεται μέσα στη θήκη.
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αφαιρείτε πάντα τις μπαταρίες που έχουν εξαντληθεί από το προϊόν. Παρακαλούμε πετάτε τις παλιές μπαταρίες στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης. Μην πετάτε το προϊόν σε φωτιά. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή από τις μπαταρίες που περιέχονται.
- Μη βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
- Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
- Αφαιρείτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πριν τις φορτίσετε.
- Η φόρτιση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικες.



- Protect the environment by not disposing of this product with household waste (2002/96/EC). Check your local authority for recycling advice and facilities.
- Protéger l'environnement en ne jetant pas ce produit avec les ordures ménagères (2002/96/EC). Consulter la municipalité de la ville pour obtenir des conseils sur le recyclage et connaître les centres de dépôt de la région.
- Schützen Sie die Umwelt, indem Sie dieses Produkt nicht in den Hausmüll geben (2002/96/EG). Wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden hinsichtlich Entsorgung und öffentlichen Rücknahmestellen.
- Denk aan het milieu en zet dit product niet bij het huishoudafval (2002/96/EG). Win advies in bij uw gemeente en informeer naar faciliteiten voor recycling.
- Proteggi l'ambiente: non gettare questo prodotto con i rifiuti domestici normali (2002/96/EC). Rivolgiti alle autorità locali competenti per i consigli sul riciclaggio e le relative strutture di smaltimento.
- Ayúdenos a proteger el medio ambiente y no tire este producto en la basura doméstica (2002/96/EC). Para más información sobre la eliminación correcta de residuos, contactar con la Junta de Residuos o el Ayuntamiento de su localidad.
- Beskyt miljøet ved ikke at smide dette produkt ud sammen med husholdningsaffald (2002/96/EU). Kontakt de lokale myndigheder for oplysninger om genbrugsordninger.
- Proteja o ambiente - não coloque este produto no lixo doméstico (2002/96/CE). Para mais informações, consulte os organismos locais de reciclagem.
- Suojele ympäristöä: älä hävittää tuotetta talousjätteen mukana (2002/96/EY). Kierrätystä ja kierrätyspalveluja koskevia ohjeita saa paikallisviranomaisilta.
- Ta vare på miljøet ved ikke å kaste dette produktet som vanlig avfall (2002/96/EF). Kontakt de lokale myndighetene for å få tips om resirkulering.
- Skydda miljön genom att inte kasta den här produkten i hushållssoporna (2002/96/EG). Kontakta din lokala myndighet för information om återvinning.
- Προστατέψτε το περιβάλλον. Μην εναποθέτετε το προϊόν αυτό με απόβλητα οικιακής προέλευσης (οδηγία 2002/96/EC). Συμβουλευτείτε την κατά τόπο αρμόδια αρχή για περισσότερες οδηγίες και πληροφορίες για την ανακύκλωση.

Remote Use Utilisation de la télécommande **Gebrauch der Fernbedienung Gebruik van de afstandsbediening** **Come usare il telecomando Mando a distancia** **Brug af fjernbetjening Utilização do comando** **Kauko-ohjaimen käyttö Bruke fjernkontrollen** **Användning av fjärrkontroll Χρήση Τηλεχειριστηρίου**



- Position the soother so that the receiver arrow points towards the area that the remote will be used. Make sure there is a clear path between the remote and the soother.
- Point the end of the remote toward the soother receiver and press the button.
- In the unlikely event that use of the remote interferes with normal use of other remote controlled equipment, such as televisions and stereos, or use of other electronic or battery powered appliances interfere with operation of the soother, do not use both at the same time.
- You may notice a loss of range between the remote and the soother when using in bright light. For best performance, avoid using the remote in areas of bright light. Move the soother, or reduce the amount of light to improve performance.

- Positionner la veilleuse de sorte que la flèche du récepteur soit dirigée vers la zone où la télécommande est utilisée. S'assurer qu'il n'y a aucun obstacle entre la télécommande et la veilleuse.
- Diriger la télécommande vers le récepteur de la veilleuse et appuyer sur le bouton.
- Dans l'éventualité peu probable où la télécommande nuirait au fonctionnement normal d'autres appareils télécommandés, tels que des téléviseurs et des appareils stéréo, ou si d'autres appareils électroniques ou à piles nuisent au fonctionnement de la veilleuse, ne pas utiliser ces appareils en même temps.
- La lumière vive peut réduire la portée de la télécommande. Pour un meilleur résultat, éviter d'utiliser la télécommande dans des endroits très éclairés. Pour un meilleur fonctionnement, déplacer la veilleuse ou diminuer l'intensité lumineuse.

- Positionieren Sie die Spieluhr so, dass der am Empfangsgerät befindliche Pfeil in den Bereich zeigt, wo die Fernbedienung benutzt wird. Stellen Sie sicher, dass sich zwischen der Fernbedienung und der Spieluhr keine Hindernisse befinden.

- Zeigen Sie mit dem Ende der Fernbedienung in Richtung Spieluhr-Empfangsgerät, und drücken Sie den Knopf.
- In dem unwahrscheinlichen Fall, dass die Fernbedienung Störungen bei der normalen Benutzung anderer fernbedienter Geräte, wie z. B. Fernseher oder Stereoanlage, verursacht, oder andere elektrische oder batteriebetriebene Geräte den Gebrauch der Spieluhr stören, sollten die Geräte nicht zur gleichen Zeit benutzt werden.
- Die Reichweite zwischen der Fernbedienung und der Spieluhr nimmt in hellem Licht ab. Benutzen Sie die Fernbedienung für optimale Funktion nicht im Bereich von hellem Licht. Verändern Sie gegebenenfalls die Position der Spieluhr oder verdunkeln Sie den Raum, um die Funktion der Fernbedienung zu verbessern.
- Plaats het droomkastje met de ontvangstpijl in de richting van het gebied waar de afstandsbediening wordt gebruikt. Zorg ervoor dat zich tussen het droomkastje en de mobiel geen obstakels bevinden.
- Richt de afstandsbediening op de ontvangstpijl van het droomkastje en druk op de knop.
- In het onwaarschijnlijke geval dat de afstandsbediening storing op andere apparaten met afstandsbediening (zoals televisies of stereoapparatuur) veroorzaakt, of andere elektrische of op batterijen werkende apparaten de werking van het droomkastje verstoren, adviseren wij om de apparaten niet tegelijkertijd te gebruiken.
- Bij gebruik in fel licht kan het bereik tussen de afstandsbediening en het droomkastje minder worden. Voor de beste prestaties de afstandsbediening niet in fel licht gebruiken. In dat geval het droomkastje verplaatsen of het licht dempen.
- Posizionare il proiettore in modo tale che il puntatore del telecomando sia rivolto nel verso in cui verrà utilizzato il telecomando. Verificare che lo spazio tra il telecomando e il proiettore sia privo di ostacoli.
- Puntare l'estremità del telecomando verso il ricevitore del proiettore e premere il tasto.
- Nel caso improbabile in cui il telecomando dovesse interferire con l'uso regolare di altri dispositivi telecomandati, come televisioni o stereos, o se altre apparecchiature elettriche o a pile dovessero interferire con l'attivazione del proiettore, non usare entrambe le apparecchiature contemporaneamente.
- Potrebbe verificarsi una riduzione della portata tra il telecomando e il proiettore se usato con una luce molto intensa. Per un funzionamento ottimale, non usare il telecomando in aree particolarmente luminose. Spostare il proiettore o ridurre la luce per migliorare le prestazioni.

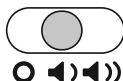
- Situar el proyector de manera que la flecha del receptor apunte hacia la zona desde donde se prevé utilizar el mando a distancia. Atención: entre el proyector y el mando a distancia debe quedar un espacio vacío, sin obstáculos.
- Dirigir el extremo del mando a distancia hacia el receptor del proyector y apretar el botón.
- En el improbable caso de que el uso del mando a distancia provoque interferencias con otros aparatos eléctricos o que funcionan por control remoto, como televisores o equipos de música, no utilizar el proyector simultáneamente con dichos aparatos.
- Si el mando a distancia se utiliza en zonas con mucha luz, ya sea natural o artificial, su radio de alcance puede reducirse. Para mejorar la transmisión en estos casos, mover el proyector o reducir la cantidad de luz.
- Anbring musikkvennen, så pilen i mottageren peger mod det område, hvor fjernbetjeningen skal bruges. Sørg for, at der ikke er forhindringer mellem fjernbetjeningen og musikkvennen.
- Peg enden af fjernbetjeningen mod mottageren i musikkvennen, og tryk på knappen.
- Hvis brugen af fjernbetjeningen mod forventning forstyrrer andet fjernbetjent udstyr, f.eks. tv-apparater eller stereoanlæg, eller hvis brug af andre el- eller batteridrevne apparater forstyrrer fjernbetjeningen af musikkvennen, bør apparaterne ikke bruges samtidig.
- Rækkevidden mellem fjernbetjeningen og musikkvennen kan blive reduceret i stærkt lys. Det bedste resultat opnås, hvis fjernbetjeningen ikke bruges i stærkt lys. Flyt musikkvennen eller dæmp lyset for at forbedre virkningen.
- Colocar o projetor de forma a que a seta do receptor aponte em direção à área para a qual o comando vai ser usado. Certifique-se de que o caminho entre o comando e o projetor está livre de obstáculos.
- Aponte a extremidade do comando em direção ao repetidor do projetor, e pressione o botão.
- No caso improvável da utilização do comando interferir com a utilização normal de outros equipamentos telecomandados, como televisores e aparelhos estéreo, ou no caso da utilização de outros equipamentos eletrônicos ou movidos a pilhas interferirem com o funcionamento do projetor, não usar ambos os equipamentos ao mesmo tempo.
- Poderá notar uma perda de alcance entre o comando e o projetor quando usado num ambiente com luz brilhante. Para um melhor resultado, evitar usar o comando em áreas com muita luminosidade. Mover o projetor de local, ou reduzir a quantidade de luz para melhorar o funcionamento.
- Sijoita rauhoitin niin, että vastaanottimen nuoli osoittaa kauko-ohjainta kohti. Varmista, ettei kauko-ohjaimen ja rauhoittimen välissä ole esteitä.
- Osoita kauko-ohjaimella rauhoittimen vastaanotinta ja paina painiketta.
- Kauko-ohjaimen ei pitäisi aiheuttaa häiriöitä muiden kaukosäätimellä varustettujen laitteiden, kuten televisioiden ja stereoiden, toimintaan eikä muiden sähkö- eikä paristokäyttöisten laitteiden pitäisi vaikuttaa rauhoittimen toimintaan, mutta jos niin käy, älä käytä laitteita yhtä aikaa.
- Kirkkaassa valossa kauko-ohjaimen toimintasäde voi olla tavallista lyhyempi. Jotta laite toimisi mahdollisimman hyvin, älä käytä kauko-ohjainta kirkkaasti valaistussa paikassa. Toimivuus paranee, kun siirrä rauhoitinta tai vähennät valaistusta.
- Plasser spilledåsen med lys slik at mottakerpilen peker mot området der fjernkontrollen skal brukes. Sørg for at det ikke er noen hindringer mellom fjernkontrollen og spilledåsen.
- Rett enden av fjernkontrollen mot mottakeren på spilledåsen med lys, og trykk på knappen.
- Hvis bruk av fjernkontrollen mot formodning skulle forstyrre bruken av annet fjernstyrt utstyr, for eksempel fjernsyn eller stereoanlegg, eller bruk av andre elektroniske apparater forstyrrer bruk av spilledåsen, må ikke begge apparatene brukes samtidig.
- Rekkevidden kan bli kortere mellom fjernkontrollen og spilledåsen når den brukes i sterkt lys. For å oppnå best mulig ytelse bør du unngå å bruke fjernkontrollen i sterkt lys. Flytt enheten eller reduser lysstyrken på annen måte for å forbedre ytelsen.
- Vrid enheten så att mottagarpilen pekar mot det område där du troligtvis kommer att stå när du använder fjärrkontrollen. Se till att det inte finns några hinder mellan fjärrkontrollen och enheten.
- Rikta fjärrkontrollens ände mot enhetens mottagare och tryck på knappen.
- Om fjärrkontrollen mot all förmodan skulle råka störa normal användning av annan fjärrstyrd utrustning, som TV- och stereoapparater, eller användning av annan elektronisk eller batteridrivna utrustning, bör du inte använda utrustningarna samtidigt.
- Mottagningen mellan fjärrkontroll och enheten kan försämrats vid användning i starkt ljus. För bästa mottagning bör du undvika att använda fjärrkontrollen i områden med starkt ljus. Flytta vyssjningsenheten eller minska belysningen för att förbättra prestanda.
- Τοποθετήστε τον προβολέα, έτσι ώστε το βελάκι να δείχνει προς την κατεύθυνση που είναι πιθανότερο να χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει εμπόδιο μεταξύ των μονάδων.
- Στρέψτε την άκρη του τηλεχειριστηρίου προς τον προβολέα και πατήστε το κουμπί.
- Σε περίπτωση που το τηλεχειριστήριο έχει παρεμβολές με άλλα τηλεχειριστήρια οικιακών συσκευών, όπως τηλεοράσεις και στερεοφωνικά, ή άλλων ηλεκτρικών συσκευών ή συσκευών που λειτουργούν με μπαταρία, μην χρησιμοποιείτε αυτές τις συσκευές παράλληλα με τον προβολέα.
- Μπορεί να υπάρξει απώλεια της σύνδεσης μεταξύ τηλεχειριστηρίου και προβολέα κατά τη χρήση σε έντονο φωτισμό. Για καλύτερη απόδοση αποφύγετε να χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο σε μέρη που έχει πολύ φως. Μετακινήστε τον προβολέα ή μειώστε το φως στο δωμάτιο για να βελτιώσετε την απόδοση.

4 Modes for Baby! 4 modes de fonctionnement !
4 Einstellungen für Ihr Baby! Met 4 standen!
4 Modalità per il bambino! 4 opciones de funcionamiento
4 funktioner! 4 opções para o bebé! 4 käyttötapaa!
4 moduser for barnet! 4 lägen för babyn!
4 Λειτουργίες για το Μωρό!

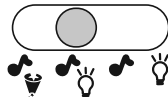
White Noise
 Musique d'ambiance
 Hintergrundgeräusche
 "Witte ruis"
 Suono tenue
 Ruido blanco
 Hvid støj
 Som de fundo
 Kohina
 Hvit støy
 Vitt brus
 Χαλαρωτικοί Ήχοι

Nature Sounds & Music
 Musique et sons de la nature
 Naturgeräusche und Musik
 Natuurgeluidjes en muziek
 Suoni della natura e musica
 Sonidos de la naturaleza y música
 Naturlýde og musik
 Sons da natureza e música
 Luonnonäänet ja musiikki
 Naturlýder og musikk
 Naturljud och musik
 Ήχοι Φύσης & Μουσική

Music
 Musique
 Musik
 Muziek
 Musica
 Música
 Musik
 Música
 Musiikki
 Musikk
 Musik
 Μουσική



Power/Volume Switch
 Bouton mise en marche/volume
 Ein-/Ausschalter / Lautstärkeregler
 Aan/uit- en volumeknop
 Leva di attivazione/volume
 Interruptor de encendido/volumen
 Afbryder-/lydstyrkeknop
 Interruptor de ligação/volume
 Virtakytkin/äänenvoimakkuussäädin
 Av/på- og volumbryter
 Strömbrytare/volymkontroll
 Διακόπτης Λειτουργίας/Έντασης Ήχου



Mode Switch
 Sélecteur de mode
 Einstellungsschalter
 Keuzeknop
 Leva modalità
 Selector de opción
 Funktionsknop
 Interruptor de opções
 Käyttötavan valitsin
 Modusbryter
 Lägesomkopplare
 Διακόπτης Τρόπου Λειτουργίας

- Slide the **Power/Volume** switch on the soother to ON with low volume ◀ or ON with high volume ▶.
- Slide the **Mode** switch to:
 - 🔊 **Music & Lights** - Listen to sounds/music and watch glowing lights on the soother.
 - 🔊 **Music & Projection** - Listen to sounds/music and watch images project onto the ceiling.
 - 🔊 **Music Only** - Listen to sounds/music.
 - 💡 **Lights Only** - Use as a night light.

• Press a **Sound Selection** Button on the soother to choose: **White Noise, Nature Sounds & Music** or **Music**.

• Press the button on the remote to start sounds/music/lights/projection. Press the button again to change sounds/music. Press and hold the remote button to stop sounds/music/lights/projection.

Hint: Music/projection/lights play for approximately 30 minutes. Press a button on the soother or remote to restart.

• When you are finished using this product, slide the **Power/Volume** switch OFF ○.

• Glisser le bouton de mise en **marche/volume** de la veilleuse sur MARCHÉ à volume faible ◀ ou MARCHÉ à volume fort ▶.

• Glisser le sélecteur de **mode** sur :

🔊 **Musique et lumières** - Bébé entend des sons/de la musique et il voit des lumières scintillantes sur la veilleuse.

🔊 **Musique et projection** - Bébé entend des sons/de la musique et il voit une projection d'images au plafond.

🔊 **Musique uniquement** - Bébé entend des sons/de la musique.

💡 **Lumières uniquement** - Utilisation comme veilleuse.

• Appuyer sur un **bouton de sélection des sons** sur la veilleuse pour choisir : **Musique d'ambiance, Sons de la nature et musique** ou **Musique**.

• Appuyer sur le bouton de la télécommande pour activer les sons/la musique/les lumières/ la projection. Appuyer de nouveau sur le bouton pour changer les sons/la musique. Appuyer sans relâcher sur le bouton pour éteindre les sons/la musique/les lumières/la projection.

Remarque : La musique/la projection/les lumières jouent pendant environ 30 minutes. Appuyer sur un bouton de la veilleuse ou de la télécommande pour redémarrer.

• Glisser le bouton de **mise en marche/volume** sur ARRÊT ○ lorsque le produit n'est pas utilisé.

- Stellen Sie den an der Spieluhr befindlichen **Ein-/Ausschalter / Lautstärkeregler** auf EIN leise ◀ oder EIN laut ▶.
- Stellen Sie den **Einstellungsschalter** auf folgende Einstellungen:
 - 🔊 **Musik und Lichter** – Geräusche/Musik erklingen, und an der Spieluhr leuchten Lichter auf.
 - 🔊 **Musik und Projektionen** – Geräusche/Musik erklingen, und Bilder werden an die Decke projiziert.
 - 🔊 **Nur Musik** – Geräusche/Musik erklingen.
 - 💡 **Nur Lichter** – Lässt sich als Nachtlit verwenden.

• Drücken Sie einen der **Musik-/Geräuschauswahlknöpfe** an der Spieluhr, um aus folgenden Einstellungen zu wählen: **Hintergrundgeräusche, Naturgeräusche und Musik** oder **Musik**.

• Drücken Sie den Knopf auf der Fernbedienung, um die Geräusche/Musik/Lichter/Projektionen zu starten. Drücken Sie den Knopf zum Wechseln der Geräusche/Musik erneut. Drücken Sie den Knopf auf der Fernbedienung, und halten Sie ihn gedrückt, um die Geräusche/Musik/Lichter/Projektionen anzuhalten.

Hinweis: Die Spieldauer für Musik/Projektionen/Lichter beträgt etwa 30 Minuten. Drücken Sie zum erneuten Aktivieren einen der Knöpfe an der Spieluhr oder der Fernbedienung.

• Stellen Sie den **Ein-/Ausschalter / Lautstärkeregler** nach Gebrauch des Produkts auf AUS ○.

• Zet de **aan/uit- en volumeknop** van het droomkastje op AAN met laag volume ◀ of op AAN met hoog volume ▶.

• Zet de **keuzeknop** op:

🔊 **Muziek & Lichtjes** - Luister naar geluidjes/muziek en kijk naar de lichtjes op het droomkastje.

🔊 **Muziek & Projectie** - Luister naar geluidjes/muziek en kijk naar de projecties op het plafond.

🔊 **Alleen Muziek** - Luister naar geluidjes/muziek.

💡 **Alleen lichtjes** - Gebruik het product als nachtlampje.

• Druk op een **geluidskeuzeknopje** van het droomkastje om te kiezen voor: **"Witte ruis", natuurgeluidjes en muziek** of **muziek**.

• Druk op het knopje van de afstandsbediening om de geluidjes/muziek/lichtjes/projectie te starten. Druk nogmaals op het knopje voor andere geluidjes/muziek. Houd het knopje van de afstandsbediening ingedrukt om de geluidjes/muziek/lichtjes/projectie te stoppen.

Tip: De muziek/geluidjes/lichtjes hebben een speelduur van ongeveer 30 minuten. Druk op een knopje van het droomkastje of de afstandsbediening om het product nogmaals te starten.

• Zet de **aan/uit- en volumeknop** op UIT ○ als uw kind klaar is met spelen.

- Spostare la leva di **attivazione/volume** del proiettore su ON con volume basso ◀ o ON con volume alto ▶).
- Spostare la leva **modalità** su:
 - 🎧 *Musica e luci* - Ascoltare i suoni/la musica e osservare le luci del proiettore.
 - 🎧 *Musica e proiezioni* - Ascoltare i suoni/la musica e osservare le immagini proiettate sul soffitto.
 - 🎧 *Solo musica* - Ascoltare i suoni/la musica.
 - 🎧 *Solo luci* - Usare come luce notturna.
- Premere il tasto di selezione suoni sul proiettore per scegliere: **Suono tenue, Suoni della natura e musica o musica.**
- Premere il pulsante del telecomando per attivare i suoni/la musica/le luci/le proiezioni. Premerlo di nuovo per cambiare i suoni. Tenere premuto il tasto del telecomando per interrompere i suoni/la musica/le luci/le proiezioni.

Nota: La musica/i suoni si attivano per circa 30 minuti. Premere un pulsante sul proiettore o sul telecomando per riattivare.

- Una volta terminato l'uso del proiettore, spostare la leva di **accensione/volume** su OFF ○.
- Poner el interruptor de **encendido/volumen** situado en el proyector en la posición de ENCENDIDO con volumen bajo ◀ o ENCENDIDO con volumen alto ▶).
- Poner el **selector** en la opción:
 - 🎧 *Música y luces:* emite sonidos y música y proyecta luces de suaves colores.
 - 🎧 *Música y proyección de imágenes:* emite sonidos y música y proyecta imágenes en el techo de la habitación.
 - 🎧 *Solo música:* emite sonidos y música.
 - 🎧 *Solo luces:* sirve como luz quitamiedos.
- Pulsar el selector de sonido correspondiente según los sonidos que se desee escuchar: **ruído blanco, música y sonidos de la naturaleza o música.**
- Pulsar el botón del mando a distancia para activar sonidos, música, luces y proyección de imágenes. Volver a pulsar el botón para cambiar de sonido o música. Mantenerlo apretado unos segundos para apagar la música, los sonidos, las luces y las imágenes.
- **Atención:** la música, los sonidos, las luces y las imágenes duran aproximadamente 30 minutos y luego se apagan. Para volver a poner en marcha el juguete, pulsar cualquiera de los botones del proyector o del mando a distancia.
- Recomendamos **APAGAR** ○ el juguete al terminar de jugar .
- Stil **afbryder-/lydstyrke**knappen på musikvennen på TÆNDT med lav styrke ◀ eller TÆNDT med høj styrke ▶).
- Stil **funktions**knappen på:
 - 🎧 *Musik og lys* - Lyt til lyde/musik og se funklende lys på musikvennen.
 - 🎧 *Musik og billeder* - Lyt til lyde/musik og se billeder, der projekterer op på loftet.
 - 🎧 *Kun musik* - Lyt til lyde/musik.
 - 🎧 *Kun lys* - Brug som natlys.
- Tryk på en **Vælg lyd-knap** på musikvennen for at vælge: **Hvid støj, naturligde og musik** eller **musik**.

- Tryk på knappen på fjernbetjeningen for at tænde for lyde/musik/lys/billeder. Tryk på knappen igen for at skifte lyd/musik. Tryk på knappen på fjernbetjeningen og hold den nede for at stoppe lyd/musik/lys/billeder. **Tip:** Musikken/billederne/lydene/lysene er aktive i cirka 30 minutter. Tryk på knappen på musikvennen eller fjernbetjeningen for at starte forfra.
- Når du er færdig med at bruge produktet, stilles **afbryder-/lydstyrke**knappen på SLUKKET ○.
- Mover o interruptor de **Ligação/Volume** no projetor para LIGADO com volume baixo ◀ ou LIGADO com volume alto ▶).
- Mover o interruptor de **Opções** para:
 - 🎧 *Música e Luzes* - O projetor emite sons e música, e luzes brilhantes.
 - 🎧 *Música e Projeção* - O projetor emite sons e música, e projeta imagens no teto.
 - 🎧 *Música apenas* - O projetor emite sons e música.
 - 🎧 *Apenas Luzes* - Usar como luz de presença.
- Pressionar um **Botão de Seleção de Som** no projetor para escolher: **Som de Fundo, Sons da Natureza e Música** ou **Música**.
- Pressionar o botão no comando para dar início a sons/música/luzes/projeção. Pressionar o botão outra vez para mudar de sons/música. Pressionar e manter pressionado o botão do comando para parar os sons/música/luzes/projeção.
- **Atenção:** A opção música/projeção/luzes funciona durante cerca de 30 minutos. Pressionar um botão no projetor ou no comando para reiniciar.
- Quando quiser desligar o produto, basta fazer deslizar o interruptor de **Ligação/Volume** para DESLIGADO ○.
- Valitse rauhoittimen **virtakytkimestä/äänenvoimakkuussäätimeistä** joko hiljaiset ON ◀ tai voimakkaat ON ▶ äänet.
- Valitse **käyttötavan valitsimesta:**
 - 🎧 *Musiikki ja valot* – Kuuntele ääniä tai musiikkia ja katsele rauhoittimen hohtavia valoja.
 - 🎧 *Musiikki ja heijastukset* – Kuuntele ääniä tai musiikkia ja katsele kattoon heijastuvia kuvia.
 - 🎧 *Vain musiikki* – Kuuntele ääniä tai musiikkia.
 - 🎧 *Vain valot* – Käytä yövalona.
- Valitse rauhoittimen **äänenvoimavälintapainikkeesta kohina, luonnonäänet ja musiikki tai musiikki.**
- Käynnistä äänet, musiikki, valot ja heijastukset kauko-ohjaimen painikkeesta. Voit vaihtaa ääniä tai musiikkia painamalla painiketta uudelleen. Sammuta äänet, musiikki, valot ja heijastukset pitämällä kauko-ohjaimen painiketta painettuna.
- **Vinkki:** Musiikki, heijastukset ja valot ovat päällä noin 30 minuuttia kerrallaan. Käynnistä ne uudelleen painamalla rauhoittimen tai kauko-ohjaimen painiketta.
- Katkaise virta käytön jälkeen liu'uttamalla **virtakytkin/äänenvoimakkuussäädin** asentoon OFF ○.

- Skyv den kombinerte **av/på- og volumbryteren** på spilledåsen til PÅ med lavt volum ◀▶ eller PÅ med høyt volum ◀▶).
- Skyv **modusbryteren** til:
 - 🔊 **Musikk og lys** - Lytt til lyder/musikk og se lys med varme farger på spilledåsen.
 - 🔊 **Musikk og projisering** - Lytt til lyder/musikk og se bilder bli projisert i taket.
 - 🔊 **Bare musikk** - Lytt til lyder/musikk.
 - 💡 **Bare lys** - Bruk som nattlampe.
- Trykk på en **knapp for lydvalg** på spilledåsen for å velge: **Hvit støy, naturlyder og musikk** eller **musikk**.
- Trykk på knappen på fjernkontrollen for å starte lyder/musikk/lys/projisering Trykk på knappen igjen for å bytte lyd/musikk. Trykk og holde inne knappen på fjernkontrollen for å stanse lyder/musikk/lys/projisering.
- Tips:** Musikk/projisering/lys spilles av i cirka 30 minutter. Trykk på en knapp på spilledåsen eller fjernkontrollen for å starte på nytt.
- Når du er ferdig med å bruke produktet, skyver du **på/av- og volumbryteren** til AV ○.
- Dra strömbrytaren/volymknappen på vyssningsenheten till PÅ med låg volym ◀▶ eller PÅ med hög volym ◀▶).
- Sätt lägesomkopplaren på:
 - 🔊 **Musik och ljus** - lyssna på ljud/musik och se ljus på vyssningsenheten.
 - 🔊 **Musik och projektion** - lyssna på ljud/musik och se bilder projiceras i taket.
 - 🔊 **Endast musik** - lyssna på ljud/musik.
 - 💡 **Endast ljus** - använd endast som nattlampe.
- Tryck på en **ljudknapp** på vyssningsenheten för att välja: **vitt brus, naturljud och musik** eller **musik**.
- Tryck på knappen på fjärrkontrollen för att starta ljud/musik/ljus/projektion. Tryck på knappen igen för att ändra ljud/musik. Tryck på knappen på fjärrkontrollen och håll den intryckt för att stänga av ljud/musik/ljus/projektion.
- Tips:** Musik/projektion/ljus fortsätter i ca 30 minuter. Tryck på knappen på vyssningsenheten eller fjärrkontrollen för att starta om.
- Sätt **strömbrytaren/volymkontrollen** i läget AV ○ när du inte använder produkten.
- Μετακινήστε το διακόπτη **λειτουργίας/έντασης** ήχου της βάσης στο ΑΝΟΙΧΤΟ με χαμηλή ένταση ήχου ◀▶ ή στο ΑΝΟΙΧΤΟ με υψηλή ένταση ήχου ◀▶).
- Μετακινήστε το διακόπτη λειτουργίας στο:
 - 🔊 **Μουσική & Φώτα** - Για ήχους/μουσική και φωτάκια που αναβοσβήνουν στο κουτί.
 - 🔊 **Μουσική & Προβολή** - Για ήχους/μουσική και προβολή στο ταβάνι.
 - 🔊 **Μόνο Μουσική** - Για ήχους/μουσική.
 - 💡 **Μόνο Φώτα** - Χρησιμοποιήστε το ως φωτάκι νυκτός.
- Πατήστε **ένα από τα κουμπιά επιλογής ήχων για να επιλέξετε: Χαλαρωτικούς Ήχους, Ήχους της Φύσης & Μουσική ή Μουσική**.
- Πατήστε το κουμπί στο τηλεχειριστήριο για να ενεργοποιήσετε τους ήχους/τη μουσική/τα φώτα/την προβολή. Πατήστε ξανά το κουμπί για να αλλάξετε ήχους/μουσική. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί για να σταματήσει ο ήχος/η μουσική/τα φώτα/η προβολή.
- Σημαντικό:** Η μουσική/η προβολή/τα φώτα θα λειτουργήσουν για περίπου 30 λεπτά. Πατήστε τα κουμπιά της μονάδας ή του τηλεχειριστηρίου για επανεκκίνηση.
- Όταν τελειώσετε το παιχνίδι μετακινήστε το διακόπτη λειτουργίας στο ΚΛΕΙΣΤΟ ○.

Care Entretien Pflege Onderhoud Manutenzione Limpieza y mantenimiento Vedligeholdelse Manutenção Hoito Vedlikehold Skötsel Φροντίδα

- Wipe this toy with a clean cloth dampened with a mild soap and water solution. Do not immerse.
- This toy has no consumer serviceable parts. Do not take this toy apart.
- Nettoyer ce jouet avec un chiffon propre légèrement imbibé d'eau savonneuse. Ne pas immerger.
- Il n'existe pas de pièce de rechange pour ce jouet. Ne pas démonter le jouet.
- Das Produkt zum Reinigen mit einem sauberen, mit milder Seifenlösung angefeuchteten Tuch abwischen. Das Produkt nicht in Wasser tauchen.
- Für dieses Produkt gibt es keine Ersatzteile. Das Produkt nicht auseinandernehmen.
- Dit speelgoed kan worden schoongeveegd met een schoon doekje dat een beetje vochtig is gemaakt met een sopje. Niet in water onderdompelen.
- Dit speelgoed heeft geen onderdelen die onderhoud vergen. Dit speelgoed niet uit elkaar halen.
- Passare il giocattolo con un panno umido pulito e sapone neutro. Non immergere in acqua.
- Il giocattolo non è dotato di parti di ricambio. Non smontare.
- Limpiar el juguete pasándole un paño mojado con agua y jabón neutro. No sumergirlo.
- Este juguete no posee piezas recambiables, por lo que no debe desmontarse bajo ningún concepto.
- Legetøjet kan gøres rent med en ren klud, der er fugtet i mildt sæbevand. Må ikke nedsænkes i vand.
- Produktet har ingen udskiftelige dele. Undlad at skille det ad.
- Para limpar o brinquedo, usar um pano limpo e água com sabão neutro. Não mergulhar o brinquedo.
- Este brinquedo não tem peças de substituição. Não o desmonte.
- Pyyhi tuote puhtaalla, miedolla pesuaineliuksella kostutetulla liinalla. Älä upota veteen.
- Tuotteessa ei ole itse kunnostettavia osia. Älä pura sitä osiin.
- Tørk av leken med en ren klut fuktet med mildt såpevann. Dypp aldri leken ned i vann.
- Denne leken har ingen deler som forbrukeren kan reparere selv. Leken må ikke demonteres.
- Torka av leksaken med en fuktig trasa och mild tvållösning och vatten. Sänk inte ned i vatten.
- Konsumenten kan inte reparera några delar av leksaken. Ta inte isär leksaken.
- Σκουπίστε το προϊόν με ένα καθαρό πανί, βρεγμένο με λίγο νερό και σαπούνι. Μην το βυθίζετε στο νερό.
- Αυτό το παιχνίδι δεν έχει ανταλλακτικά. Μην το αποσυναρμολογείτε.

GREAT BRITAIN

Mattel UK Ltd, Vanwall Business Park,
Maidenhead SL6 4UB. Helpline: 01628 500303;
www.service.mattel.com/uk.

FRANCE

Mattel France, Parc de la Cerisaie, 1/3/5 allée des
Fleurs, 94263 Fresnes Cedex. N° Cristal 0969 36 99 99
(Numéro non surtaxé) ou www.lesjouetsmattel.fr.

DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Campus 21, Liebermannstraße
A01 404, A- 2345 Brunn/Gebirge.

SCHWEIZ

Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

NEDERLAND

Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen,
Nederland. Gratis nummer: 0800-262 88 35.

Mattel Europa B.V., Gondel 1, 1186 MJ Amstelveen,
Nederland.

BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart
Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels.
Gratis nummer België: 0800-16 936; Gratis nummer
Luxemburg: 800-22 784; Gratis nummer Nederland:
0800-262 88 35.

ITALIA

Mattel Italy Srl, Via Bracco, 6-MAC 6,
20159 Milano, Italy. Servizio assistenza clienti:
Customersrv.italia@mattel.com -
Numero verde 800 11 37 11.

ESPAÑA

Mattel España, S.A., Aribau 200. 08036 Barcelona.
cservice.spain@mattel.com. Tel: 933067939;
<http://www.service.mattel.com/es>.

DANMARK

K.E. Mathiasen A/S, Sintrupvej 12, DK-8220 Brabrand.
Tel. +45 89 44 22 00

NORGE

Norstar AS, Pindsleveien 1, N-3221 Sandefjord.
Tel. +47 33 48 74 10

SUOMI

Norstar OY AB, Suomalaistentie 7, FIN-02270 Espoo.
Tel. +358 9 8190 530

PORTUGAL

Mattel Portugal Lda., Av. da República, nº 90/96, 2º
andar Fracção 2, 1600-206 Lisboa. Tel. Número Verde:
800 10 10 71 - consumidor@mattel.com.

SVERIGE

Leksam AB, Brandsvigsgatan 6, S-262 73 Ängelholm.
Tel. +46 431 44 41 00

ΕΛΛΑΔΑ

Mattel AEBE, Ελληνικού 2, 16777 Ελληνικό, Ελλάδα.

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked
Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia.
Consumer Advisory Service 1300 135 312.

NEW ZEALAND

16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.

ASIA

Mattel East Asia Ltd, Room 1106, South Tower, World
Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui, HK, China.

MALAYSIA

Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel SEA Ptd Ltd.
(993532-P) Lot 13.5, 13th Floor, Menara Lien Hoe,
Persiaran Tropicana Golf Country Resort, 47410 PJ.
Tel: 03-78803817, Fax: 03-78803867.